

CAPÍTULO 1

Los datos personales y las actividades

METAS

In **Capítulo 1** you will learn to tell time and give personal information: your address, your phone number, and your birthday. You and your classmates will talk about sports and other leisure-time activities you enjoy.

For more information on the communicative goals of **Capítulo 1** and for additional activities (AAs), please see the corresponding chapter notes in the IM.

Pre-Text Oral Activities

1. Input with infinitives. The **Vocabulario** lists only infinitives specifically mentioned in activities in the text itself. Since most Pre-Text Oral Activities are open-ended, students will suggest activities they want to talk about, and you will generate many more infinitive forms than are listed in the **Vocabulario**. These should be written on the board and included in students' vocabulary notebooks. Infinitives are included in the **Vocabulario** even when these verbs have been previously introduced in command forms via TPR.

Use an association activity to introduce students to a larger number of infinitives. (See IM, Association Activities.)

Students can recognize *me/le gusta* + infinitive without grammatical analysis. The goal of the introductory activities is to use 15–30 infinitives in the input, in about 20 minutes. This introduces concentrated listening practice with infinitives. At first, do not ask questions that force students to produce infinitives or *me/le gusta* constructions. Students do not need to use *te gusta* until later in the chapter. Spend 5–10 minutes on *gustar* + infinitive in association activities during each class period devoted to this chapter.

2. Sports vocabulary. Use photos from your PF or a PP of people playing various sports. Ask questions such as: *¿Qué le gusta jugar/hacer/practicar a esta mujer?* Introduce names of sports that did not appear in Pre-Text Oral Activity 1. You may want to include associated vocabulary: *bate, equipo, partido, ganar, perder*, etc.



LATIN JAZZ II, por Casimiro González (Cuba)

Sobre el artista: Casimiro González nació en La Habana, Cuba. Estudió arte en la Escuela Nacional de Bellas Artes y ahora vive en los Estados Unidos. Sus pinturas, de vivos colores, se exhiben en Francia, Italia, España, México, Colombia, Argentina, Puerto Rico, Alemania y el Canadá.

¡Conozca Cuba!



Nombre del país: la República de Cuba

Ciudad capital: La Habana

Ciudades principales: Santiago, Guantánamo, Holguín, Camagüey, Cienfuegos

Moneda: el peso cubano

Idiomas: el español

Población: 11.400.000

Día de la Independencia: el 10 de octubre

Fiestas típicas: el Carnaval, el Triunfo de la Revolución

Comidas típicas: el lechón asado, la yuca con mojo, «moros y cristianos», los tostones, el congrí oriental, el picadillo a la criolla

Música típica: el son, la rumba, el danzón, el mambo, la salsa

Gente famosa: José Martí, Nicolás Guillén, Reinaldo Arenas, Chucho Valdés, Omara Portuondo, Fidel Castro, Celia Cruz

Código del país por Internet: .cu

Voces cubanas

la fruta bomba
¿Qué bola asere?
una saya
un socio
un taco

la papaya
¿Qué tal amigo?
una falda
un amigo
un zapato

En este capítulo...

ACTIVIDADES DE COMUNICACIÓN

- Las fechas y los cumpleaños
- Datos personales: El teléfono y la dirección
- La hora
- Las actividades favoritas y los deportes

EN RESUMEN

LECTURAS Y CULTURA

- **Ventanas culturales**
Nuestra comunidad: La misión personal de Rigoberta Menchú
- **Enlace a la música:** Cuba
- **Ventanas al pasado**
Frida y Diego
- **Lectura**
La pasión por los deportes

GRAMÁTICA Y EJERCICIOS

- 1.1 Counting: Numbers 100–1000 and Dates
- 1.2 Talking about Habitual Actions: Present Tense of Regular **-er** and **-ir** Verbs
- 1.3 Asking Questions: Question Formation
- 1.4 Telling Time: Hours and Minutes
- 1.5 Expressing Likes and Dislikes: **gustar** + Infinitive

MULTIMEDIA



ONLINE LEARNING CENTER

www.mhhe.com/dosmundos7



CENTRO
Your media center for languages



DVD

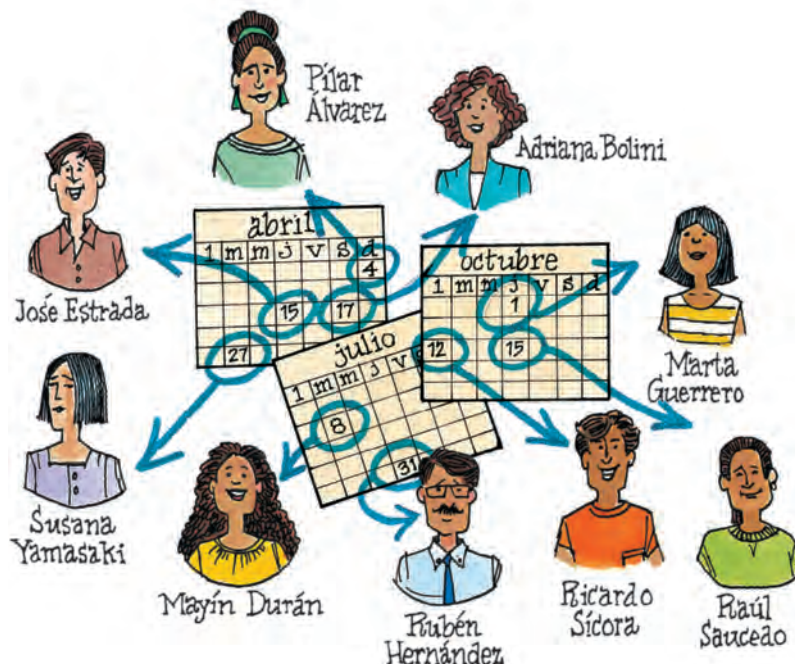
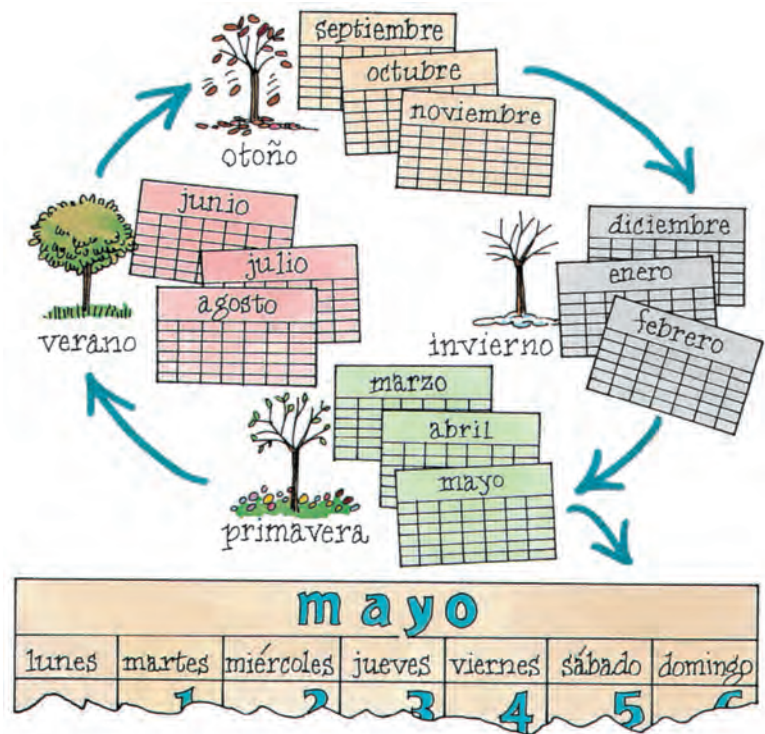
Actividades de comunicación y lecturas

Las fechas y los cumpleaños

Many of the words in this art display and in subsequent activities will be new to students. Be sure to verify class comprehension of all vocabulary in the displays and the activities of this section as you proceed through these materials.

Las fechas y los cumpleaños. Seasons/ months: Use your PF or a PP to introduce the seasons. Write the names of the seasons on the board, point to the pictures, and ask: *¿Qué estación es?* Expand, using activities, colors, or other vocabulary from your PF or a PP. Sample input: *¿Qué hay (ven) en la foto? ¿Qué estación es? ¿Cuáles son los colores asociados con la primavera? Mi estación favorita es la primavera. ¿Cuál es su estación favorita?* Then use the display to introduce months and birthdays. Write on the board: *¿Cuándo nació usted? (¿Cuándo es su cumpleaños?)* Write your own information as an answer: *Nació el 16 de octubre.* Point out that Spanish gives dates using *el _____ de _____*. Ask questions of many volunteers. Students need answer only with date and month; you may expand their sentences. Student: *23, mayo.* Instructor: *Usted nació el 23 de mayo.* To class: *Russell nació el 23 de mayo.* Write all birthdays on the board. After every fourth or fifth, ask: *¿Quién nació el 23 de mayo?* See if students can remember without the names. Call students' attention to the birthday card on the next page.

★ Lea Gramática 1.1.



Days of the week: Use a large calendar or write the days of the week on the board. Teach *semana*, the days of the week, and *hoy, ayer, mañana, anteayer, pasado mañana*. Pointing to the calendar or to the days of the week written on the board, ask: *¿Qué día es hoy? Si hoy es martes, ¿qué día es mañana? Si hoy es viernes, ¿qué día fue ayer? Si hoy es lunes, ¿qué día es pasado mañana? ¿Qué día fue anteayer?*

See the IRK for TPR sequence: *Los meses y las actividades* and for additional activities: *Las fechas y los cumpleaños*.

Actividad 1 Intercambios: El cumpleaños

Hágale preguntas a su compañero/a sobre los dibujos de la página anterior. **Act. 1. Intercambios** (pair). Have students do interaction in pairs.

- MODELOS:** E1: ¿Cuándo nació José Estrada?
 E2: Nació el 15 de abril.
 E1: ¿Quién nació el 15 de octubre?
 E2: Raúl Saucedo.

Actividad 2 Intercambios: Los estudiantes de la profesora Martínez

- MODELO:** E1: ¿Cuándo nació Mónica Clark?
 E2: Nació el 19 de agosto de 1992.
 E1: ¿Dónde nació?
 E2: Nació en Ann Arbor, Michigan.



Act. 2. Intercambios (whole-class; pair). Have students look at the chart while you ask: ¿De dónde es Lan Vo? ¿Cuál es el apellido de Carmen? ¿Quién nació en San Antonio? ¿Quién nació el día 23? ¿En qué mes nació Nora? Expand and personalize: ¿Quién en la clase nació también en julio? Then pair students to do interaction.

NOMBRE	LUGAR DE NACIMIENTO	FECHA DE NACIMIENTO
Carmen Bradley	Corpus Christi, Texas	23 de junio de 1991
Mónica Clark	Ann Arbor, Michigan	19 de agosto de 1992
Albert Moore	Seattle, Washington	22 de diciembre de 1979
Nora Morales	San Antonio, Texas	4 de julio de 1985
Luis Ventura	Albuquerque, Nuevo México	1 de diciembre de 1989
Lan Vo	Long Beach, California	5 de noviembre de 1990

Actividad 3 Intercambios: ¿Qué quieres para tu cumpleaños?

- MODELO:** E1: ¿Quieres un reloj para tu cumpleaños?
 E2: Sí, quiero un reloj. (No, no quiero un reloj, quiero una mochila.)

1. un reloj 2. una computadora 3. una bicicleta 4. un i-pod

5. una patineta 6. un suéter 7. una tabla de snowboard 8. entradas para un concierto

Act. 3. Intercambios (whole-class; pair). Write: *Para mi cumpleaños, quiero...* on the board. List 2 or 3 things you would like: *Quiero un iPod nuevo, un teléfono móvil/celular, una bicicleta nueva.* (Pick cognates or words whose meaning you can easily act out or draw.) Review items in the sketches in the activity, making sure students understand vocabulary. Model the activity by playing both parts or by doing the activity with a student. Encourage students to use other vocabulary they know or to ask you *¿Cómo se dice?* to learn new items.

Optional mini-diálogo: E1: ¿Quieres un/una _____ para tu cumpleaños? E2: Sí (No). E1: ¿Cuánto cuesta un/una _____? E2: No cuesta mucho, sólo _____ dólares. / Cuesta mucho, _____ dólares.

VENTANAS CULTURALES Nuestra comunidad

La misión personal de Rigoberta Menchú

Rigoberta Menchú es de Guatemala, está casada y tiene un hijo. Rigoberta es una mujer **maya quiché** muy fuerte. Su misión personal es **ayudar** a la **gente indígena** de su país y de todo el mundo. Rigoberta viaja mucho. Visita escuelas y universidades para hablar de sus experiencias y para describir la mala situación de los indígenas guatemaltecos.

Esta mujer excepcional recibe el **Premio Nóbel de la Paz** en 1992. En su libro autobiográfico *Me llamo Rigoberta Menchú y así me nació la conciencia* (1983), Rigoberta narra una historia muy humana que protesta la violencia militar. La famosa indígena Menchú tiene una **meta** importante: justicia social para Guatemala y toda la América Latina.



Comprensión

1. Describa a Rigoberta Menchú. ¿De dónde es?
¿Cómo es ella? *Rigoberta Menchú es de Guatemala y es una mujer muy fuerte.*
2. Rigoberta viaja a escuelas y universidades para hablar de...
 - a. su familia
 - b. su Premio Nóbel
 - c. la situación de los indígenas de Guatemala**
 - d. sus amigos

Ventanas culturales: Nuestra comunidad. This is the first of the **Ventanas culturales** segments in *Dos mundos*. These readings are shorter than the **Lecturas**, and some of the annotations provide further information on the subject. (See Preface and IM.) There is also another cultural segment, **Ventanas al pasado**, which presents interesting information about Hispanic history.

Background for Rigoberta Menchú: There are 4 million Maya people living in the tropical forests of Mexico, Belize, Guatemala, El Salvador, and Honduras. Their ancient traditions and languages are still alive. The *quichés* are Mayas, like Rigoberta Menchú, who inhabit western Guatemala.

Pair students to ask each other personalized questions: *¿Cómo es tu mejor amigo o amiga? ¿Te gusta su personalidad?*

VOCABULARIO ÚTIL

maya quiché	<i>indigenous people from western Guatemala</i>
ayudar	<i>to help</i>
la gente indígena	<i>indigenous people</i>
el Premio Nobel de la Paz	<i>the Nobel Peace Prize</i>
la meta	<i>goal</i>

Actividad 5 Diálogo abierto: Datos personales

- E1: ¿Cómo te llamas?
 E2: Me llamo _____. ¿Y tú?
 E1: _____. ¿Dónde vives?
 E2: Vivo en la calle _____, número _____. ¿Y tú?
 E1: Vivo en la calle _____, número _____.
 E2: Y, ¿cuál es tu dirección electrónica?
 E1: Es _____ @ _____. (No tengo.) ¿Y tu dirección?
 E2: Es _____ @ _____. (No tengo.) ¿Tienes (teléfono) celular?
 E1: Sí, mi número es el _____. (No, no tengo.) ¿Y tú?
 E2: Sí, mi número es el _____. (No, no tengo.)

Act. 5. Diálogo abierto (pair). Tell students that names for e-mail vary in Spanish-speaking countries. *Correo electrónico*, *correo e.*, and *email* are used. Note that the @ sign in Spanish is *arroba*. Students do not have to give out their real phone numbers or e-mail—they may create names and addresses for this activity.

Hint: Write several authentic street names on the board for students to use. Students may still need help saying numbers in the hundreds. Review at this time.

Enlace a la música



Cuba

La música popular cubana es rítmica, apasionada, y nace de la unión de dos culturas: la española y la africana. En el siglo¹ XVI llegan a Cuba los esclavos² africanos para trabajar en las plantaciones de caña de azúcar.³ La religión de estos esclavos se combina con la católica, y de manera similar surge la expresión musical afrocubana, en ceremonias religiosas que se celebran con mucha danza. El tambor,⁴ que tiene varios tipos y nombres

—bongó, tumbadora— es el instrumento principal en estas ceremonias. El tambor facilita el ritmo, y el ritmo es esencial en todas las formas musicales de Cuba.

Algunos de los estilos musicales cubanos más importantes son la rumba, el danzón, el son y el mambo. La rumba es música de fiesta que nace en los puertos⁵ de La Habana y se hace popular en el siglo XIX. También de ese siglo data el danzón, pieza instrumental con influencia europea. El danzón es la música preferida por la clase alta. A comienzos⁶ del siglo XX llega el son, con su estilo de ritmo sincopado y sus canciones poéticas. El son incorpora instrumentos de las tres culturas principales de Cuba: la indígena, la africana y la de los campesinos⁷ blancos. Por eso se le considera la forma más representativa de la música popular cubana.

Hay otras formas musicales que datan del siglo XX. En la década de los 50 es muy popular el bolero, un tipo de canción romántica, y también el mambo, que transforma el danzón con ritmos africanos. Durante los años 60 surgen cantautores⁸ de fama mundial, como Pablo Milanés y Silvio Rodríguez. En los años 70 se forman grupos muy populares; entre ellos Los Van Van, que combinan el son, el jazz y el rock en sus canciones. La rica tradición musical de Cuba también nos ofrece la salsa y el jazz cubano. Además, de este país caribeño son Ibrahim Ferrer y Omara Portuondo, cantantes admirados y estrellas⁹ de la película *Buena Vista Social Club*.

Comprensión

1. ¿Cuáles de estas formas musicales *no* son típicas de Cuba?

a. el mambo b. el danzón c. el rock d. el son e. el bolero f. el blues g. la rumba

2. ¿Cuál es la forma más representativa de la música popular cubana? ¿Por qué?

El son, porque combina instrumentos de las tres culturas de Cuba.

¹century ²slaves ³caña... sugarcane ⁴drum ⁵ports ⁶A comienzos... At the beginning ⁷peasants ⁸singer-songwriters ⁹stars

Enlace a la música: Cuba. There are two new features in this edition: **Enlace a la música** and **Enlace al cine**, which, taken together with **Enlace a la literatura**, offer a broad and exciting panorama of Hispanic culture. Before assigning these **Enlaces**, it is a good idea to go over the glosses with your students. All literary selections are followed by a creative writing activity. But the pieces on music and film, like the **Ventanas**, are followed by comprehension questions. You may want to assign these questions as homework and then go over the answers in class.

Cuban music has been very influential in the development of Caribbean and Latin American musical genres. It is born of the intermingling of the cultures of Spain and those of various West African peoples. Its starting point is the 16th century, when African slaves were brought to Cuba to replace the island's indigenous population—which was depleted during colonization—as a work force. As suggested in this **Enlace**, some of the most popular musical Latin styles and rhythms originate in Cuba, such as the rumba, the cha cha cha, the son, the mambo, the bolero, the recent innovations in Latin jazz, and the very danceable salsa. Play some of this music for your students. There are numerous websites for many of the genres and artists mentioned here. You may also want to show scenes or play songs from the very popular movies *Buena Vista Social Club* (1999) and *Calle 54* (2000). Pair students to ask each other personalized questions: *¿Qué tipo de música te gusta escuchar? ¿Qué es lo más importante para ti cuando escuchas música: el ritmo, la melodía o la letra (lyrics) de las canciones? ¿Conoces la música cubana o de otro país caribeño? ¿Te gusta?*

La hora

★ Lea Gramática 1.4.

¿Qué hora es?



Es la una.



Son las tres.



Son las nueve menos diez.



Es la una y media.



Son las diez menos veinte.



Son las once y cuarto.



Es mediodía.



Es medianoche.



Son las siete y seis.



Son las tres menos veinticinco.

La hora. Use a clock with movable hands to teach how to tell time in Spanish. Begin with time on the hour. Teach the standard pattern: *Son las _____*. Then add *Son las _____ y _____*. On different days teach *cuarto/media* and either *para* or *menos* to tell time before the hour.

See the IRK for additional activity: *La hora*.

Many of the words and expressions in this display and in subsequent activities will be new to students. Be sure to verify class comprehension of all vocabulary in the display and the activities of this section as you proceed through these materials.

¡OJO!
En muchas partes del mundo hispano se usa el reloj de 24 horas. Después del mediodía, 1:00 = 13:00, 2:00 = 14:00, 3:00 = 15:00, etcétera. La medianoche (12:00) = 00:00.

Actividad 6 Diálogo: ¿Qué hora es?

SRA. SILVA: Perdón, don Anselmo, ¿qué hora tiene?

DON ANSELMO: *Son las siete y cuarto.*

SRA. SILVA: Muchas gracias.

PAULA SAUCEDO: Oye, Ernesto, ¿qué hora tienes?

ERNESTO SAUCEDO: *Es casi medianoche.*

PAULA SAUCEDO: *¡Ya es tarde!*

Act. 6. Diálogo (pair). Have students work in pairs and vary the hours in these 2 dialogues.

Show students how to replace the expressions in italics with ones from the **Expresiones útiles** box. You may want to add more of your own.

Expresiones útiles

Es mediodía.	Es hora de
Son las 5:00	comer.
de la mañana.	¡Es (muy)
	temprano!

Act. 7. Intercambios (whole-class; pair). Say a specific time and have students tell you the city. Then pair students and let them practice, asking *¿Qué hora es en _____?* and answering *Son las... or Es la...*

Actividad 7 Intercambios: ¿Qué hora es?

Escuche a su profesor(a). Diga el nombre de la ciudad que corresponde a la hora que él/ella dice. Luego, hágale preguntas a su compañero/a según el modelo.

MODELO: E1: ¿Qué hora es en _____?
E2: Es la _____. / Son las _____.



San Juan



Chicago



San Francisco



Nueva York



París



Berlín



La Habana



Madrid



Moscú



Caracas



Washington,
D.C.



México, D.F.



Buenos Aires



Bogotá



El Paso

Act. 8. Del mundo hispano (whole-class; pair). Although the information provided in this *teleguía* is fairly easy, tell students that they do not have to understand every word. Have students scan the TV schedule as you ask: *¿A qué hora es el programa?*

Expansion: Have students practice converting from 24-hour time to 12-hour time. Tell students that with the 24-hour clock, time can only be expressed using this model: *A las dieciséis y veinticinco* (16:25), *A las veinte y cuarenta* (20:40). Television guide vocabulary is not included in this chapter's vocabulary lists.

Actividad 8 Del mundo hispano: Programas de televisión

Hágale preguntas sobre la siguiente teleguía a un compañero / una compañera.

1. ¿A qué hora es el programa *Ruleta de la suerte*? ¿En qué canal se presenta?
2. ¿A qué hora es el programa *España directo*? ¿En qué canal se presenta?
3. ¿A qué hora es el programa *Informativos Telecinco*? ¿En qué canal se presenta?
4. ¿A qué hora es el programa *Destilando amor*? ¿En qué canal se presenta?
5. ¿En qué canal se presenta el programa *Los Simpson*? ¿A qué hora es?
6. ¿En qué canal se presenta el programa *¿Sabes más que un niño de primaria?* ¿A qué hora es?
7. ¿En qué canal se presenta el programa *Aquí hay tomate?* ¿A qué hora es?
8. ¿En qué canal se presenta el programa *Pasapalabra?* ¿A qué hora es?

Expresiones útiles

Es a la(s) _____. Se presenta en el canal _____.

Miércoles, 2 de agosto

TVE

- 06:00 Noticias 24h** Informativo
10:00 Saber vivir: Consulta de nutrición y cocina de verano
11:30 Por la mañana Magazine. Presentado por Silvia Jato e Iñaki del Moral
13:15 El negociador Concurso dinámico y cargado de premios
14:00 Informativo territorial Programa informativo
14:30 Corazón de verano Conozca la información de la vida de los famosos
15:00 Telediario I Informativo. Presentación: Ana Blanco y Julián Reyes (deportes)
15:55 El tiempo
16:00 Amar en tiempos revueltos Telenovela ambientada en la guerra civil española y los primeros años del franquismo
16:50 Destilando amor Telenovela
17:45 La viuda de blanco Telenovela
18:25 España directo Las noticias más importantes en las ciudades y pueblos de España
20:00 Gente Magazine. Presentado por Sonia Ferrer y María José Molina
21:00 Telediario 2 Informativo
21:55 El tiempo
22:00 El ojo público del ciudadano: ¡jóvenes y consumo! Presentado por Juan Ramón Lucas
00:30 La transición: El Rey Documental sobre el primer gobierno de la monarquía
01:45 Telediario 3 Informativo
02:15 Historia sobre ruedas Documental
3:30 Noticias 24h Informativo

Antena 3

- 06:00 Las noticias de la mañana** Informativo
06:30 Megatrix Programía infantil que incluye *El Equipo A*, *Shin Chan*, *Heidi*, *Lizzie*, *El Príncipe de Bel Air*
12:30 Ruleta de la suerte Concurso ¡Gánese un coche nuevo!
14:00 Los Simpson Dibujos animados
15:00 Noticias I Informativo. Presentado por Pilar Galán y José Luque
15:55 El tiempo con Joan Escoda
16:00 Los Simpson Dibujos animados
16:30 Zorro Telenovela
18:00 En antena splash Magazine vespertino con Ximo Rovira
19:15 El diario de verano Talkshow con Yolanda Vázquez
20:15 Uno contra 100 Concurso. Presentado por Carlos Sobera
21:00 Antena 3 Noticias 2 Informativo. Presentado por Lourdes Maldonado y José Luque. Incluye *El tiempo*
22:00 ¿Sabes más que un niño de primaria? Concurso. Ramón García es el 'maestro' y presentador en este programa en el cual los adultos tienen que contestar preguntas de la Educación Primaria
23:15 Video por un tubo Humor. El programa ofrece una selección de los mejores instantes de los videos caseros
01:00 Boston legal: Armados Lori y Brad defienden a una mujer acusada de haber asesinado a su esposo y la amante de él
02:30 Supernova Concurso

Tele 5

- 06:30 Fusión sonora** Música
07:00 Informativo Telecinco matinal Presentado por Yolanda Benítez
08:45 Día de suerte Concurso
09:45 Jake 2.0: El último hombre Serie
10:45 El programa de verano Magazine. Presentado por Maxim Huerta y Óscar Martínez
14:30 Informativo Telecinco Presentado por Agustín Hernández
15:30 Aquí hay tomate Magazine. Las andanzas de las estrellas con suculentas exclusivas
17:00 Yo soy Bea Telenovela Capítulo 263. Bea recibe una sorpresa cuando acude a la cita
17:45 Está pasando Magazine. Presentado por Emilio Pineda y Lucía Riaño
20:15 Pasapalabra Concurso. Presentado por Cristián Gálvez
20:55 Informativos Telecinco Informativo. Presentado por Ángeles Blanco
21:20 Escenas de matrimonio Humor. Muestra las divertidas reacciones de tres parejas ante situaciones similares
22:00 Nadie es perfecto Reality Show dirigido por Jesús Vázquez. Hay dos equipos, uno que intenta mejorar su aspecto físico y el otro que intenta mejorar su conocimiento de la cultura
01:00 TNT Show presentado por Yolanda Flores
02:15 Noche de suerte Concurso
03:15 Infocomerciales Televenta

Las actividades favoritas y los deportes. Use association techniques to review the set of predicates already introduced with the *le gusta* construction in Pre-Text Oral Activity 1. Then introduce the negative form, *Me gusta _____ / No me gusta _____* by reacting truthfully to each predicate you have written on the board. For example: *No me gusta jugar al béisbol, pero me gusta jugar al tenis.* Then ask students *sí/no* and either/or questions.

Las actividades favoritas y los deportes

Follow-Up: Ask individual students: *John, ¿a usted le gusta andar en bicicleta? (sí) ¿Tiene usted bicicleta? (sí) ¿Es muy buena? (no) ¿A quién más le gusta andar en bicicleta? (Martha) Martha, ¿también a usted le gusta andar en bicicleta? (sí) ¿Le gusta andar en bicicleta los sábados? (no) ¿los domingos?, etc.*

★ Lea Gramática 1.5.

Most of the words and expressions in this display and in subsequent activities will be new to students. Be sure to verify class comprehension of all vocabulary in the display and the activities of this section as you proceed through these materials. Your use of TPR and Association Techniques will allow students to acquire a large number of infinitives in Spanish.

See the IRK for additional activities: *Las actividades favoritas y los deportes.* There are 3 different TPR activities for this section. You may want to do a different one on each of 3 days.

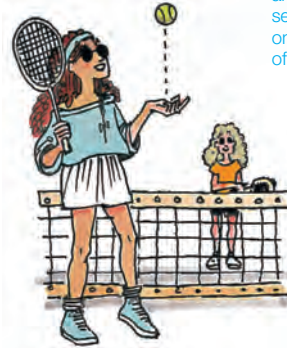
Un fin de semana típico de los Saucedo



A Guillermo y a sus amigos les gusta jugar al fútbol.



A Estela le gusta ir de compras.



A Amanda y a Graciela les gusta jugar al tenis.



A Ernesto le gusta leer.



A Ernesto y a Guillermo les gusta ver un partido de béisbol en el estadio.



A Ernestito le gusta andar en bicicleta.



A Amanda le gusta ver su telenovela favorita.



A los Saucedo les gusta cenar en un restaurante italiano.

Refrán. Starting in **Capítulo 1**, this feature is included at least once in each chapter. You will also find a reading on *refranes* (popular sayings) in **Capítulo 14**. A *refrán* is a vivid expression of the culture from which it emerges. Some are based in superstition, some originated in classic works of literature, and some are examples of wordplay arising from observation or common sense. The **Refrán** segment is usually accompanied by an English equivalent and a literal translation. Define the term *refrán* before you have students read the feature.

Actividad 9 Intercambios: El fin de semana

MODELOS: E1: ¿A quién le gusta jugar al *basquetbol*?
E2: A *Ricardo Sícora*.

E1: ¿Qué le gusta hacer a *Ricardo los sábados*?
E2: Le gusta *ir al cine*.

Act 9. Intercambios (whole-class; pair). (See IM, **Intercambios**.) Warm up with questions, such as: *¿Cuántos años tiene Nacho Padilla? ¿De dónde es Carla? ¿Es venezolana Adriana? ¿A quién le gusta salir a bailar? ¿A quién en esta clase le gusta bailar?*

REFRÁN

No puedes andar y quieres correr.

(You're biting off more than you can chew. Literally, You can't walk and you want to run.)

NOMBRE	LOS SÁBADOS LE GUSTA	LOS DOMINGOS LE GUSTA...
Ricardo Sícora, 18 años Caracas, Venezuela	ir al cine	jugar al basquetbol
Adriana Bolini, 35 años Buenos Aires, Argentina	explorar el Internet	jugar al tenis
Raúl Saucedo, 19 años México, D.F., México	salir a bailar	ver un partido de fútbol
Nacho Padilla, 21 años México, D.F., México	ver la televisión	andar en patineta
Carla Espinosa, 22 años San Juan, Puerto Rico	ir de compras	ir a la playa

Actividad 10 Preferencias: Los gustos

Expresa su opinión.

MODELO: E1: (A mí) No me gusta acampar.
E2: A mí tampoco.

1. Por lo general (no) me gusta...
2. Durante las vacaciones (no) me gusta....
3. Por la noche, a mis padres (no) les gusta....
4. A mi profesor(a) de español (no) le gusta....

Act. 10. Preferencias (whole-class; pair). Review and give examples of the *Frases útiles* with the whole class. Ask students to think of one or more activities for each situation. Review the expressions in *Y tú, ¿qué dices?* Pair students to state their likes and dislikes and to react to those of their partner using the expressions in *Y tú, ¿qué dices?*

Y tú, ¿qué dices?

¡Qué interesante!	¡No lo creo!	A mí no
¡Qué divertido!	¡No me digas!	A mí también
¡Qué aburrido!	A mí sí	A mí tampoco
No me gusta _____,		ni _____

Frases útiles

acampar
 andar en bicicleta
 bailar por la noche
 cenar en restaurantes
 elegantes
 cocinar
 correr
 dormir todo el día
 hacer ejercicio
 ir a fiestas
 ir al cine
 jugar en la nieve
 leer el periódico
 nadar en una piscina
 patinar en el hielo
 trotar
 ver la televisión

Actividad 11 Entrevista: ¿Qué te gusta hacer?

MODELO: E1: ¿Te gusta *viajar*?
E2: Sí, *me gusta mucho* viajar. (No, *no me gusta viajar*.)

- | | |
|--------------------------|-----------------------------------|
| 1. ver la televisión | 6. viajar en carro |
| 2. cenar en restaurantes | 7. escuchar música |
| 3. pescar | 8. escribir mensajes electrónicos |
| 4. bailar en discotecas | 9. sacar fotos |
| 5. cocinar | 10. trabajar en el jardín |

Act. 11. Entrevista (pair). Encourage students to answer truthfully and to expand on their answers. Circulate while they work on their interview and provide new vocabulary when needed. You may want to write additional question words on the board: *¿Qué?, ¿Dónde?, ¿Adónde?, ¿A quién?, ¿De qué?, ¿Qué programas?*

VENTANAS AL PASADO

Frida y Diego

Diego Rivera (1886–1957) es fundador del muralismo mexicano junto con David Alfaro Siqueiros y José Clemente Orozco. Rivera estudia pintura en México y París, donde vive doce años. Muchos de sus murales celebran la victoria sobre los conquistadores españoles y también la Revolución Mexicana. Otros temas frecuentes son las costumbres mexicanas, el obrero, la educación y la historia. Influye en Rivera la escultura de los mayas y los aztecas, pero Rivera combina también el estilo y los colores brillantes del arte popular en sus murales.

Frida Kahlo (1907–1954), esposa de Diego Rivera, es una artista extraordinaria por su persistencia en situaciones difíciles. A la edad de seis años sufre de poliomielitis; a los 18 años sufre un serio accidente en un autobús. Mientras se recupera del accidente, aprende a pintar. En su obra predominan los autorretratos, por razones obvias: las consecuencias de su accidente afectan su movilidad. Los símbolos de Frida son sencillos y revelan sus sufrimientos y su relación con Diego.



VOCABULARIO ÚTIL

los temas	<i>themes</i>
las costumbres	<i>customs, habits, practices</i>
el obrero	<i>worker</i>
aprende	<i>learns</i>
la obra	<i>work of art</i>
los autorretratos	<i>self-portraits</i>
sencillos	<i>simple</i>

Ventanas al pasado: Frida y Diego. These two artists led very interesting lives. Expand with a PowerPoint presentation of their works to show how Mexican Indian faces and Mexican landscapes predominate in Rivera's paintings. Many of Frida's paintings use symbolism. *Diego y yo*, for example, shows her symbolic representation of the close relationship she had with Rivera. Frida had been interested in a medical career and was starting her pre-med education when she had her accident. Frida's interest in medicine, botany, and biology is evident in many of her paintings. You may want to have students watch the movie *Frida*, starring Salma Hayek, and pair them to ask each other personalized questions: *¿Te gustan las pinturas de Diego Rivera y Frida Kahlo? ¿Qué cosas te gustan: el color, los temas, el simbolismo? ¿Te gusta pintar o dibujar? Qué cosas te gusta dibujar: ¿objetos, personas, lugares?*

Comprensión

- ¿Cuáles son los temas frecuentes en la obra de Diego Rivera?
 - las costumbres
 - la educación
 - los accidentes
 - la historia
 - las relaciones personales
- Frida Kahlo persiste en situaciones difíciles. ¿Cuáles son estas situaciones?
 - la poliomielitis
 - un accidente en su casa
 - la Revolución Mexicana
 - un accidente en un autobús


Act. 13. Del mundo hispano (pair). This is realia from the Spanish-speaking world about authentic places with unfamiliar street, city, and state names. Remind students that they do not have to understand every word. Have them scan the realia first and then ask questions about the vocabulary. Write new words on the board. Remind students to use *a él* for the men and *a ella* for the women. Model the questions, playing both parts, and then pair students to ask each other questions based on the realia. Circulate around the room to help students find information and to help with vocabulary and pronunciation.


Actividad 13 Del mundo hispano: Escribanos


Lea la página de la revista *Eres* que aparece en la siguiente página. Hay un grupo de muchachos de México que quieren entablar (tener) correspondencia con otros muchachos. Hágale preguntas a su compañero/a acerca de la información que hay sobre ellos.


- MODELO:**
- E1: ¿Cuántos años tiene *Efraín Ayala*?
 E2: Tiene *dieciocho*.
 E1: ¿Cuál es su número de celular?
 E2: Es el *559-8-13-03-85*.
 E1: ¿Cuál es su dirección electrónica?
 E2: Es *efar63@telmex.net.mx*.
 E1: ¿Cuál es su deporte favorito?
 E2: Su deporte favorito es *el fútbol*.
 E1: ¿Qué le gusta hacer *a él*?
 E2: Le gusta *andar en patineta e ir a los antros*.


Y TÚ, ¿QUIÉN ERES?


 **MIGUEL ÁNGEL OJEDA GALVÁN**
 (21 años)
 cel: (228) 8-41-37-43
 dirección electrónica: migan@metronet.mx
 pasatiempos: ir a la playa, jugar al voleibol, tocar la guitarra y explorar el Internet

 **MARÍA CRUZ RODRÍGUEZ R.**
 (17 años)
 cel: (331) 4-28-65-88
 dirección electrónica: marcruz7@cen.net.mx
 pasatiempos: andar en bici, escuchar la música de Carlos Vives, jugar al tenis, leer *Eres*

 **EFRAÍN AYALA RAMÍREZ**
 (18 años)
 cel: (559) 8-13-03-85
 dirección electrónica: efar63@telmex.net.mx
 pasatiempos: andar en patineta, ir a los antros, jugar al fútbol y tener amigos por correspondencia

 **ANTONIO MANUEL OLIVARES REYES**
 (20 años)
 cel: (351) 5-15-92-78
 dirección electrónica: amor@uam.edu.mx
 pasatiempos: jugar al básquetbol, escuchar la música de Maná, ir al cine y salir con amigos

 **GEMA LETICIA VILLANUEVA G.**
 (24 años)
 cel: (777) 3-19-68-43
 dirección electrónica: gemavilla@gmail.com
 pasatiempos: ir a la piscina, escuchar música, ver la tele y tener correspondencia con amigos en español o en inglés

 **ANA JAZMÍN PRECIADO MENDOZA**
 (19 años)
 cel: (228) 8-41-37-43
 dirección electrónica: ajaz24@infoweb.mx
 pasatiempos: bailar en los antros, escuchar música, en especial Shakira, nadar, pasear y leer novelas

En resumen

De todo un poco

La curiosidad

Trabaje con otros estudiantes. Escriban dos o tres preguntas para estas personas famosas o interesantes.

1. el presidente de los Estados Unidos
2. un actor de cine muy famoso
3. una actriz bonita
4. una mujer atractiva en una fiesta
5. un chico muy guapo en la clase de español
6. su profesor(a) de español

¡Dígalo por escrito!



Descripción de personas

De su revista favorita, seleccione una foto de una o más personas y tráigala a clase. Descríbalas la foto a sus compañeros. ¡Use su imaginación!

- ¿Cómo se llama?
- ¿Dónde nació?
- ¿Dónde vive ahora? ¿Con quién(es) vive?
- ¿Cuántos años tiene?
- ¿Qué deportes le gustan?
- ¿Qué idioma(s) habla?
- ¿Cómo es?
- ¿Qué ropa lleva?
- ¿Qué le gusta hacer?
- ¿?

Ahora, escriba una descripción de la foto. Incluya la información básica (vea las preguntas de arriba) y otros detalles interesantes/descriptivos.

¡Cuéntenos usted!

Cuéntenos sobre su pariente favorito. ¿Qué relación tiene con usted? (¿es su tío/a, primo/a, abuelo/a...?) ¿Cómo se llama? ¿Dónde vive? ¿Cuántos años tiene? ¿Cómo es? ¿Qué le gusta hacer en su tiempo libre? ¿Qué les gusta hacer a ustedes juntos?

MODELO: Mi prima es mi pariente favorito. Se llama Isabel y vive en Chicago. Isabel tiene 24 años y es estudiante en la universidad. Es muy inteligente, generosa y optimista. Le gusta mucho montar en bici. Nos gusta ir a museos de arte juntas.

Palabras útiles

- ¿Cuál... ?
- ¿Cuándo... ?
- ¿Cuántos... ?
- ¿Cómo... ?
- ¿Dónde... ?
- ¿Por qué... ?
- ¿Qué... ?
- ¿Quién... ?

¡Dígalo por escrito! The first part of this activity may be done in pairs and in class. The second part may be given as an extra-credit homework assignment.

¡Cuéntenos usted! This oral summary activity is intended to help students narrate their own lives and stories in an informal setting. Give students at least five minutes to jot down ideas for telling their story or assign this preparation as homework. Divide students into groups of 3 or 4. Draw numbers to decide who goes first.

PISTAS* PARA LEER

1. Scan title and vocabulary box. What is the main idea of this reading?
2. Now scan text for names of famous Hispanics in sports.
3. Skim the **Lectura** to get the gist of it.
4. As you read, keep these questions in mind: What are the most popular sports in the Hispanic world? Are those sports popular in the United States?

VOCABULARIO ÚTIL

la natación	<i>swimming</i>
la liga mayor	<i>major league</i>
se destaca	<i>stands out</i>
la Serie Mundial	<i>World Series (baseball)</i>
el lanzador	<i>(baseball) pitcher</i>
el ciclismo	<i>cycling</i>
el surféo	<i>surfing</i>
la velocista	<i>sprinter</i>
la vida diaria	<i>daily life</i>

Lectura. Pistas para leer. In this section we provide an expanded version of the boxed **Pistas** that accompany each **Lectura**. We use the word *pistas* to mean clues, as in clues to solve a mystery, but also as tracks that can be followed in order to “discover” the meaning of words and the pleasure of reading. The *pistas* will be in English in the first six chapters, but beginning with **Capítulo 7** they will be brief and in Spanish.

Remind students of the following techniques, which should be kept in mind as they approach all of the reading materials in *Dos mundos*: (1) look at the title, pictures, and any other cues outside the main text for an introduction to what the reading is about; (2) scan the text for cognates and familiar words; (3) skim the text to get the gist of it without looking up words; (4) use context to make intelligent guesses regarding unfamiliar words; (5) read in Spanish, picturing the story instead of trying to translate it in your mind as you go; and (6) read through a second or third time; if there are still words you do not recognize, now is the time to look them up.

La pasión por los deportes is the first formal narrative in *Dos mundos*. This **Lectura** lends itself to the practice of scanning as a reading strategy. Have students scan the title and highlighted words. (Note that new words appear in red in the text and are included in the **Vocabulario útil** box.) Ask what the main idea of the reading will be: *¿Cuál es la idea principal?* (*los deportes*). Then ask: *¿Qué deportes se mencionan?*

**LECTURA****La pasión por los deportes**

Rafael Nadal

Los hispanos sienten pasión por los deportes, ya sea el béisbol, el fútbol o deportes individuales como la **natación** y el esquí. Los deportes profesionales son la forma de entretenimiento más popular en España y América Latina, y los deportistas famosos tienen muchos admiradores.

El fútbol es el deporte favorito de muchos mexicanos y de muchos centro y sudamericanos. Pero los españoles también se apasionan

con el fútbol; el Real Madrid es uno de los mejores equipos del mundo hispano. Otro equipo excelente es el del Club Deportivo Chivas USA, basado en Los Ángeles, que tiene jugadores de **liga mayor**. Entre los futbolistas famosos está el legendario Diego Maradona, de Argentina. Y en tiempos recientes **se destaca** Leandro Depetris, también argentino, a quien se le compara con Maradona. Depetris es el futbolista más joven de todos; ¡empieza a jugar profesionalmente a la edad de once años!

El béisbol es un deporte muy popular y se juega en los países del Caribe, que son Puerto Rico, Cuba, Venezuela y la República Dominicana. Muchos caribeños miran la **Serie Mundial** en la televisión o la escuchan en la radio. Es un público muy entusiasta. Hay beisbolistas hispanos de fama internacional, como el dominicano Vladimir Guerrero y el colombiano Orlando Cabrera. Dos de los **lanzadores** más admirados son Orlando Hernández y José Contreras, deportistas que forman parte de una larga y rica tradición de béisbol en Cuba.

Algunos hispanos también practican el esquí. En los Andes de Chile y Argentina hay sitios formidables para esquiar, y los españoles esquían en la Sierra Nevada. Hay además otros deportes individuales que apasionan a los hispanos, como el **ciclismo**, el baloncesto, el tenis, el golf y hasta el **surfeo**. ¿Sabía usted que la peruana Sofía Mulánovich es una de las surfistas más admiradas por los *fans* de ese deporte? Y dos mexicanas de talento admirable son la **velocista** Ana Guevara y la campeona de golf Lorena Ochoa. Entre los tenistas hispanos hay varios reconocidos: los argentinos David Nalbandian y Guillermo Cañas, y el español Rafael Nadal. A Nadal se le considera uno de los dos mejores tenistas del mundo.

Culture/History. In this section we will provide cultural and/or historical information that is relevant to the topic. Don't feel obligated to present this background material, especially if there are time constraints. Baseball is considered the national sport of the United States, but it is also the most popular sport in Caribbean countries. Also note the popularity of soccer in South America. It is no longer considered a “male” sport, since many women are now playing soccer both in Hispanic countries and in the U.S.

**Pistas* means both “clues” and “tracks.”

Como puede ver, la pasión por los deportes es un aspecto esencial de la cultura hispana y las actividades deportivas son parte de la **vida diaria** en España y todos los países de América Latina.

Comprensión

¿Cierto o falso?

1. El fútbol se practica mucho en México y Argentina. *cierto*
2. El futbolista más joven es Diego Maradona. *falso*
3. Hay tres beisbolistas famosos en el Caribe. *cierto*
4. Los hispanos practican deportes individuales y también en equipo. *cierto*
5. Los peruanos no tienen interés en el surf. *falso*
6. La lectura habla de cuatro tenistas famosos de España. *falso*
7. En Chile, Argentina y España hay sitios formidables para esquiar. *cierto*
8. La golfista Lorena Ochoa es de México. *cierto*

Un paso más... ¡a escribir!



Imagínese que usted es un deportista famoso / una deportista famosa. ¿Qué deporte practica? ¡Describáse! Puede incluir una descripción física y también de su personalidad.

MODELO: Me llamo _____ y juego al _____. Soy muy famoso/a. Tengo muchos admiradores. Practico este deporte _____ (frecuencia). Soy _____ (descripción física). ¿Mi personalidad? Soy _____ y _____.

Post-Reading. Retell the **Lectura** in your own words, stressing main vocabulary and modeling pronunciation. Pause frequently to see if students can finish the sentence you have started: *Los españoles esquían en...* Now ask comprehension questions like *¿En cuáles países se juega mucho el béisbol? Mencionen dos tenistas hispanos famosos.*

Do the **Comprensión** activity with the class. Note that item 1 contains an unfamiliar structure: *se practica*. Then follow it up with personalized questions: *¿Es bueno practicar deportes? ¿Qué deportes practican ustedes? ¿Hay deportistas famosos que juegan su deporte favorito? ¿Quiénes son? ¿Es usted admirador/admiradora de esas personas?*

Finally, assign **Un paso más... ¡a escribir!** (UPM) as written homework. Innovative and engaging formats have been provided for these post-reading activities. Some of these activities will focus on writing, **¡a escribir!**, and some on conversation, **¡a conversar!** When presented in conversation format, the activity is intended for interaction between you and your class. However, do not feel obligated to do all the post-reading activities. Assign only those that will spark students' interest. Additionally, in the IM you will find more suggestions for personalized questions under the heading *¡Ahora usted!*

Pre-Reading. Explain that *practicar un deporte* is equivalent to "to play a sport." You may also want to explain that *fútbol* (or *futbol*) in Spanish means "soccer," and what is usually called "football" in the U.S. is referred to as *fútbol* (or *futbol*) *(norte)americano* in Spanish. Show pictures of sports in various countries. Line up the pictures along the board and then review the sports with personalized questions: *¿A ustedes les gustan los deportes? ¿Qué deportes practican? ¿Cuáles son los deportes que tradicionalmente se consideran «masculinos»? ¿Cuáles se consideran «femeninos»? ¿Por qué se consideran así? ¿Son estereotipos?*

Read some passages aloud very slowly, pausing frequently. Use exaggerated intonation and gestures to make meaning clear. Read key words and cognates slowly (*pasión, individuales, profesionales, entretenimiento*), but quickly pass over function words and phrases not essential to main points (*además, hasta*). Pause and add comments or ask questions to aid comprehension. For example, after the word *ciclismo* is mentioned, ask, *¿A quién en la clase le gusta andar en bicicleta?* Now have students reread the text silently.

Vea el **Resumen cultural** en este capítulo del *Cuaderno de actividades*.

Vocabulario

These words come from the *Actividades de comunicación*. You are not expected to memorize the entire list. Your instructor may tell you which sections he or she wants to emphasize. Be patient; you will be familiar with most of these words by the end of the chapter.

Los meses del año

Months of the Year

enero January

PALABRAS SEMEJANTES: febrero, marzo, abril, mayo, junio, julio, agosto, septiembre, octubre, noviembre, diciembre

Las estaciones

Seasons

la primavera spring
el verano summer
el otoño fall, autumn
el invierno winter

Los días de la semana

Days of the Week

(el) lunes Monday
(el) martes Tuesday
(el) miércoles Wednesday
(el) jueves Thursday
(el) viernes Friday
(el) sábado Saturday
(el) domingo Sunday

¿Cuándo?

When?

(ante)ayer (day before) yesterday
hoy today
luego then, later
(pasado) mañana (day after) tomorrow
por la mañana/ in the morning / afternoon
tarde/noche (evening) / at night
temprano early
todo el día all day (long)

Los datos personales

Personal Data

la calle street
la ciudadanía citizenship
¿Cómo te llamas (tú)? What is your name?
el correo electrónico e-mail
¿Cuál es su/tu dirección electrónica? What is your e-mail (address)?
Es mgomez arroba It's
micorreo punto com. mgomez@micorreo.com.
¿Cuándo es el día de su/ tu cumpleaños? When is your birthday?

¿Cuándo (Dónde) nació/ naciste? When (Where) were you (was he/she) born?
Nací el (en)... I was born on (in) . . .
la dirección address
¿Dónde vive usted (vives tú)? Where do you live?
Vivo en... I live in/at . . .
el estado civil marital status
la fecha (de nacimiento) date (of birth)
el lugar (de nacimiento) place (of birth)

PALABRAS SEMEJANTES: el pasaporte, el sexo
REPASO: el apellido, casado/a, divorciado/a, soltero/a, viudo/a

La hora

Time; Hour

la medianoche midnight
el mediodía noon
¿Qué hora es? What time is it?
Es la una y media. It is one-thirty.
Son las nueve menos diez (minutos). It is ten (minutes) to nine.
¿A qué hora es la película? What time is the movie?
Es a las 8:30. It's at 8:30.
Oye, ¿qué hora tienes? Hey, what time do you have?
Perdón, ¿qué hora tiene? Excuse me, what time do you have?
y cuarto / menos cuarto quarter after / quarter till
y media half past

Los deportes

Sports

el basquetbol (baloncesto) basketball
el equipo team
el estadio stadium
el fútbol (americano) soccer (football)
jugar (al tenis) to play (tennis)
nadar (en una piscina) to swim (in a pool)
el partido game (in sports), match
patinar (en el hielo) to skate (on ice)
pescar to fish
practicar un deporte to play a sport

PALABRAS SEMEJANTES: el bate, el béisbol, la competición

Las actividades del tiempo libre

Leisure Time Activities

acampar to camp (go camping)
andar en bicicleta/ patineta to ride a bicycle / to skateboard
bailar to dance
cenar to dine, have dinner

cocinar	to cook
comer	to eat
correr	to run
dormir	to sleep
escribir mensajes electrónicos	to write e-mail
escuchar (música)	to listen (to music)
explorar el Internet	to surf the Internet
hacer	to do; to make
hacer ejercicio	to exercise
ir	to go
a fiestas	to parties
a la playa	to the beach
a los antros	to dance clubs
al cine	to the movies
de compras	shopping
jugar (en la nieve)	to play (in the snow)
leer el periódico (revistas)	to read the newspaper (magazines)
pasear	to go for a walk (ride)
sacar fotos	to take photos
salir (a bailar)	to go out (dancing)
tocar la guitarra	to play the guitar
trabajar en el jardín	to work (in the garden)
trotar	to jog
ver	to see; to watch
la televisión	television
un partido de...	a game of . . .
una telenovela	a soap opera

Palabras y expresiones del texto

Words and Expressions from the Text

cuéntenos	tell us (<i>command</i>)
describe(n)	describe (<i>command</i>)
¡Dígalo por escrito!	Say it in writing!
la firma	signature
los gustos	likes
Hágale preguntas a...	Ask . . . questions.
la lectura	reading (<i>n.</i>)
el refrán	saying
según	according to
seleccione(n)	choose (<i>command</i>)
se presenta	is shown
siguiente(s)	next; following
sobre	about
trabaje(n)	work (<i>command</i>)
traiga(n)	bring (<i>command</i>)
vea(n)	see (<i>command</i>)

PALABRAS SEMEJANTES: corresponde, en detalle, la frase, incluye(n), la preferencia, use

Los sustantivos

Nouns

las entradas (para un concierto)	tickets (for a concert)
----------------------------------	-------------------------

el equipo de música	sound system
el fin de semana	weekend
la tabla de snowboard	snowboard
el (teléfono) celular/móvil	cell phone
la teleguía	television guide
el televisor	television set

PALABRAS SEMEJANTES: el actor / la actriz, el/la agente, la cámara digital, el canal, la correspondencia, la curiosidad, el grupo, la información, la inmigración, el presidente / la presidenta, el programa, la relación, el restaurante, el/la turista

Palabras útiles

Useful Words

a, al / a la	to, to the
acerca de	about
aquí	here
casi	almost
para	for
pero	but
querer	to want
quiero	I want
quieres	you want

PALABRAS SEMEJANTES: anterior, asociado/a, atractivo/a, básico/a, correcto/a, descriptivo/a, elegante, favorito/a, hispano/a, panamericano/a, típico/a

Expresiones útiles

Useful Expressions

A mí no	Not me.
A mí sí	Me too.
¿A quién le gusta... ?	Who likes to . . . ?
¡Felicidades!	Congratulations!
¡Feliz cumpleaños!	Happy birthday!
más o menos	more or less
No lo creo.	I don't believe it.
¡No me digas!	You don't say!
¡Qué aburrido/divertido!	How boring/fun!
¿Qué le/te/les gusta hacer?	What do you (<i>pol. sing. / inf. / pl.</i>) like to do?
Le gusta...	He/She likes (You [<i>pol. sing.</i>] like) (to) . . .
Les gusta...	They / You (<i>pl.</i>) like (to) . . .
Nos gusta...	We like (to) . . .
Te gusta...	You (<i>inf.</i>) like (to) . . .
(No) Me gusta...	I (don't) like (to) . . .
A mí también/tampoco.	I do too . . . / I don't either.
Por lo general	Generally; In general
¿Por qué?	Why?
Ya es tarde.	It's late already.
Y tú, ¿qué dices?	And you? What do you say?

Gramática y ejercicios

100 = cien
101 = ciento uno
161 = ciento sesenta y uno
doscientos (200) hombres
doscientas (200) mujeres
quinientos (500) edificios
quinientas (500) sillas

1.1. This section focuses on dates. Here is additional information about using numbers in Spanish that we have *not* included in 1.1.; we recommend that you use it only if questions about these points arise. Spanish uses masculine forms to count: *cuatrocientos setenta y nueve* (479). Number words with hundreds agree in gender with the noun they modify: *doscientas mujeres*. The number *uno* (and its combinations) becomes *un* before a masculine noun and *una* before a feminine noun: *sesenta y un libros, noventa y una casas*.

5 = cinco
15 = quince
50 = cincuenta
500 = quinientos
7 = siete
70 = setenta
700 = setecientos
9 = nueve
90 = noventa
900 = novecientos

1.1 Counting: Numbers 100–1000 and Dates

A. Here are the hundreds, from 100 to 1000. Note particularly the pronunciation and spelling of 500, 700, and 900. The word for *one hundred* is **cien**, but when combined with other numbers it is **ciento(s)**. From 200 to 900, there is also a feminine form.

154	ciento cincuenta y cuatro	600	seiscientos/as
200	doscientos/as	700	setecientos/as
300	trescientos/as	800	ochocientos/as
400	cuatrocientos/as	900	novecientos/as
500	quinientos/as	1000	mil

—¿Cuántos estudiantes de España hay en el grupo?
¿Hay **cien**?

—No, hay **ciento cincuenta y cuatro**.

—¿Cuántas sillas hay?

—Hay **doscientas diez**.

—*How many students from Spain are in the group?
Are there a hundred?*

—*No, there are one hundred and fifty-four.*

—*How many chairs are there?*

—*There are two hundred and ten.*

B. To state a year in Spanish, use **mil** (1000) followed by hundreds in the masculine form (if necessary).

1832	mil ochocientos treinta y dos
1993	mil novecientos noventa y tres
2009	dos mil nueve

Ejercicio 1

Escriba las siguientes fechas.

MODELO: 2009 → Dos mil nueve

- 1876
- 1588
- 1775
- 1991
- 2006
- 1945
- 1011
- 1929
- 1615
- 2025

1.2 Talking about Habitual Actions: Present Tense of Regular *-er* and *-ir* Verbs

Following are the present-tense conjugations of the regular *-er* and *-ir* verbs **leer** and **vivir**.*

leer (to read)

(yo)	leo	<i>I read</i>
(tú)	lees	<i>you (inf. sing.) read</i>
(usted, él/ella)	lee	<i>you (pol. sing.) read; he/she reads</i>
(nosotros/as)	leemos	<i>we read</i>
(vosotros/as)	leéis	<i>you (inf. pl., Spain) read</i>
(ustedes, ellos/as)	leen	<i>you (pl.) read; they read</i>

vivir (to live)

(yo)	vivo	<i>I live</i>
(tú)	vives	<i>you (inf. sing.) live</i>
(usted, él/ella)	vive	<i>you (pol. sing.) live; he/she lives</i>
(nosotros/as)	vivimos	<i>we live</i>
(vosotros/as)	vivís	<i>you (inf. pl., Spain) live</i>
(ustedes, ellos/as)	viven	<i>you (pl.) live; they live</i>

Remember that, because Spanish verb endings indicate in many cases who or what the subject is, it is not necessary to use subject pronouns in every sentence.

—¿Dónde vives? —Where do you live?
—Vivo en San Juan. —I live in San Juan.

Ejercicio 2

Complete estas oraciones con la forma correcta del verbo **leer**.

- Muchos españoles _____ el periódico *El País*.
- ¿_____ (tú) muchas novelas?
- Mi amigo _____ la Biblia todos los días.
- (Yo) _____ libros en español.
- Profesora, ¿_____ (usted) muchas composiciones?

¿RECUERDA?

In **Gramática A.1** you learned that Spanish verbs change endings, letting you know who is performing the action. You saw these endings for regular **-ar** verbs, like **hablar**, in **Gramática C.5**. The verb form that appears in the dictionary and in most vocabulary lists, however, is the *infinitive*; Spanish infinitives always end in **-ar**, **-er**, or **-ir**. The endings are added to the *stem* (the infinitive minus **-ar**, **-er**, or **-ir**).

1.2. The emphasis in this section is on the verbs *vivir* and *leer*; *-er* and *-ir* endings occur again in the grammar of **Capítulo 3**.

It takes time to acquire these endings. As you read, listen, and interact more in Spanish, you will be able to use them with greater accuracy.

leer = to read

*For recognition: **vos leés, vivís**

Ejercicio 3

vivir = to live

¿RECUERDA?

As you saw in **Gramática C.5** and **1.2**, Spanish verb endings usually indicate who the subject is, so it is generally not necessary to use subject pronouns (**tú, usted, él/ella, nosotros/as, vosotros/as, ustedes, ellos/as**) in questions.

¿Tienes (tú) teléfono?
¿Dónde vive (ella)?
¿Cómo se llaman (ustedes)?

1.3. Although English-speaking students have seen and heard many questions in Spanish by now, when they compose they often search for the English question markers *do* and *does*.

Complete estas oraciones con la forma correcta del verbo **vivir**.

- Pablo _____ en Texas.
- (Nosotros) No _____ en México.
- Susana y sus hijos _____ en Perú.
- ¿_____ (vosotros) en España?
- (Yo) _____ en los Estados Unidos.
- ¿_____ (ustedes) en Panamá?

1.3 Asking Questions: Question Formation

You have already seen and heard many questions in Spanish.

¿Cómo se llama usted?	¿Es alto Guillermo?
¿Qué hora es?	¿Habla usted español?
¿Cuándo nació José?	¿Tienen (ustedes) hijos?
¿Qué tiene Amanda?	¿Eres (tú) sincera?

A. Statements in Spanish are normally formed by using a subject, then the verb, and then an object and/or description.

Ernestito tiene un perro grande.
 | | | |
subject verb object adjective

Amanda es delgada.
 | | |
subject verb adjective

Negative statements are formed by using a negative immediately before the verb.

Ernestito no tiene un perro grande.
 Amanda no es delgada.

B. Questions are usually formed by placing the subject after the verb, with the object and/or any description either following or preceding the subject.*

¿Es joven Esteban?	<i>Is Esteban young?</i>
¿Eres trabajadora, Nora?	<i>Are you (Nora) (a) hard-working (person)?</i>
¿Tiene hermanos Amanda?	<i>Does Amanda have brothers and sisters?</i>
¿Quieres un reloj para el día de tu cumpleaños?	<i>Do you want a watch for your birthday?</i>
¿Nació en abril Pilar?	<i>Was Pilar born in April?</i>

¡OJO! ¡OJO! ¡OJO! ¡OJO!

Note that in Spanish no additional words, such as *does* or *do*, are needed to turn a statement into a question.

*Questions with the verb **gustar** are slightly different. The question starts with the verb **gustar** and places the **a** phrase at the end: **¿Le gusta cantar a la profesora Martínez? ¿Les gusta hablar español a los estudiantes? ¿Te gusta bailar a ti?** See **Gramática 8.2** for more information on using these phrases.

To answer a question negatively use **No, no** + verb.

¿Hay gatos en el salón de clase?

No, no hay gatos en el salón de clase.

¿Viven tus padres en Guadalajara?

No, no viven en Guadalajara; viven en Morelia.

C. Another way to ask questions is using interrogative words: **¿Qué?, ¿Cuándo?, ¿(De) Quién?, ¿Dónde?, ¿Cuántos?, ¿Cómo?, ¿Cuál?,** or **¿Por qué?** These words are placed before the verb to create questions.

¿ Cuántos hermanos tienes, Guillermo?	<i>How many brothers (and sisters) do you have, Guillermo?</i>
¿ Dónde vive Susana?	<i>Where does Susana live?</i>
¿ Cómo está usted hoy?	<i>How are you today?</i>
¿ Quién es el joven alto?	<i>Who is the tall young man?</i>
¿ Cuándo nació usted?	<i>When were you born?</i>
¿ Por qué no hablamos inglés en clase?	<i>Why don't we speak English in class?</i>
¿ Qué te gusta hacer en tu tiempo libre?	<i>What do you like to do in your free time?</i>
¿ Cuál es más bonito?	<i>Which one is prettier?</i>
¿ De quién es este libro?	<i>Whose book is this?</i>

Question words always have a written accent:

¿Qué? = *What?*

¿Cuándo? = *When?*

¿Quién(es)? = *Who?*

¿De quién? = *Whose?*

¿Dónde? = *Where?*

¿Cuánto/a/os/as? = *How*

much? / How many?

¿Cómo? = *How?; What?*

¿Cuál(es)? = *Which?;*

What?

¿Por qué? = *Why?*

Ejercicio 4

Convierta las siguientes oraciones en preguntas.

MODELO: Amanda y Graciela son amigas. →
¿Son amigas Amanda y Graciela?

- Ernesto y Estela están casados.
- Clarisa y Marisa son inteligentes.
- Don Eduardo tiene un carro nuevo.
- Nosotros vivimos en Puerto Rico.
- Pedro lee el periódico.

Ejercicio 5

Cambie las siguientes oraciones por preguntas. Use **¿Cómo?, ¿Dónde?, ¿Qué?, ¿Cuándo?, ¿Cuántos/as?**

MODELO: Amanda tiene 14 años. →
¿Cuántos años tiene Amanda?

- Rubén Hernández vive en Florida.
- Susana habla japonés.
- La clase de español es los lunes y los miércoles.
- Ernesto y Estela tienen tres hijos.
- El primer ministro de España se llama José Luis Rodríguez Zapatero.

Ej. 6. This exercise may be done in class in pairs.

Ejercicio 6

Complete las preguntas según los dibujos.

MODELO:



→ ¿Cómo estás?



1. ¿Cuál ____?



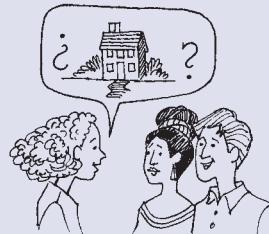
2. ¿Cómo ____?



3. ¿Cuándo ____?



4. ¿Cuántos ____?



5. ¿Dónde ____?

¿Qué hora es? =
What time is it?

1.15: Es la una y cuarto.
2.30: Son las dos y media.
3.25: Son las tres y veinticinco.
5.45: Son las seis menos cuarto.

1.4 Telling Time: Hours and Minutes

The phrase **¿Qué hora es?** is often used in Spanish to ask what time it is. Another common question is **¿Qué hora tiene usted?** (*What time do you have?*) In both cases, the answer usually begins with **son**.

—¿Qué hora es? —What time is it?
 —Son las tres. —It's three o'clock.

Es (not **son**) is used to tell the time with one o'clock and between one o'clock and two o'clock.

—¿**Es** la una? —*Is it one o'clock?*
 —No, **es** la una y veinte. —*No, it's one twenty.*

Use **y** (*and*) to express minutes after the hour.

—¿Son las seis **y** diez? —*Is it ten after six?*
 —No, son las seis **y** veinte. —*No, it's twenty after six.*

Use **menos** (*less*) or **para** (*to, till*) to express minutes before the hour.

Son las siete **menos** veinte. *It's twenty to seven. (Literally: It's seven less twenty.)*
 Son veinte **para** las siete. *It's twenty to (till) seven.*

1.4. Some Spanish speakers prefer the *menos* construction, others the preposition *para*.

Use **cuarto** (*quarter*) and **media** (*half*) for fifteen and thirty minutes, respectively.

—¿Qué hora tiene usted? —*What time do you have?*
 —Son las tres y **cuarto** (**media**). —*It's a quarter after (half past) three.*

Use **a** to express *when* (*at what time*) an event occurs.

a la una *at one o'clock*
a las cuatro y media *at four thirty*
 Tengo clase **a** las nueve. *I have class at nine.*
 El concierto es **a** las ocho. *The concert is at eight.*

a la una = **at** one o'clock
a las siete menos
cuarto = **at** six forty-five /
 quarter to seven

Ejercicio 7

¿Qué hora es?

MODELOS: 2:20 → *Son las dos y veinte.*
 2:40 → *Son las tres menos veinte.*

- | | | |
|---------|---------|----------|
| 1. 4:20 | 5. 7:07 | 9. 12:30 |
| 2. 6:15 | 6. 5:30 | 10. 5:15 |
| 3. 8:13 | 7. 3:35 | |
| 4. 1:10 | 8. 1:49 | |

Ejercicio 8

¿A qué hora es... ?

MODELO: ¿A qué hora es el concierto? (8:30) →
 El concierto es a las ocho y media.

- ¿A qué hora es la clase de español? (11:00)
- ¿A qué hora es el baile? (9:30)
- ¿A qué hora es la conferencia? (10:00)
- ¿A qué hora es la clase de álgebra? (1:00)
- ¿A qué hora es la fiesta del Club Internacional? (7:30)

Gustar is used to express likes and dislikes.

Me gusta bailar.
(*I like to dance.*)

¿Te gusta patinar?
(*Do you like to skate?*)

A Ernestito le gusta jugar al fútbol.

(*Ernestito likes to play soccer.*)

A Estela y a Ernesto les gusta ir al cine.

(*Estela and Ernesto like to go to the movies.*)

Nos gusta cocinar.
(*We like to cook.*)

1.5. Students normally only learn to produce the singular forms as memorized patterns (*me gusta, te gusta, le gusta*). Oral activities focus on comprehension and production of a large number of activities, not on indirect object pronouns or on *gustar* itself. Point B introduces prepositional phrases as clarifiers of the indirect object pronoun, since you will often need to use them in your input. We do not expect most students to produce prepositional phrases with *gustar*. *Gustar* will reoccur, emphasizing pronoun use, in **Gramática 8.2**. The *gusta/gustan* contrast is not described in this chapter.

1.5 Expressing Likes and Dislikes: *gustar* + Infinitive

A. The Spanish verb **gustar** expresses the meaning of English *to like*. From a grammatical point of view, however, it is similar to the English expression *to be pleasing to someone*.*

Me gusta leer.

I like to read. (Reading is pleasing to me.)

Gustar is usually used with pronouns that tell *to whom* something is pleasing. Here are the pronoun forms.†

SINGULAR	PLURAL
me to me	nos to us
te to you (inf. sing.)	os to you (inf. pl., Spain)
le to you (pol. sing.); to him/her	les to you (pl.); to them

—¿Qué **te** gusta hacer?

—*What do you like to do?*

—**Me** gusta aprender cosas nuevas.

—*I like to learn new things.*

—¿Qué **les** gusta hacer?

—*What do you like to do?*

—**Nos** gusta cocinar.

—*We like to cook.*

B. Since **le gusta** can refer to *you (pol. sing.)*, *him*, or *her*, and **les gusta** can refer to *you (pl.)* or *them*, Spanish speakers often expand the sentence to be more specific. They use phrases with **a (to)**, such as **a mi papá** (*to my father*), **a Juan** (*to Juan*), or **a los estudiantes** (*to the students*), in addition to using the pronoun **le** or **les**.‡

A Carmen le gusta cantar.

Carmen likes to sing.

—¿**A usted le** gusta lavar su carro?

—*Do you like to wash your car?*

—No, no **me** gusta.

—*No, I don't like to.*

—¿**Les** gusta acampar **a Guillermo y a Ernestito**?

—*Do Guillermo and Ernestito like to go camping?*

—Sí, **les** gusta mucho.

—*Yes, they like it very much.*

*You will learn more about the verb **gustar** and similar verbs in **Gramática 8.2**.

†Recognition: (A vos) **Te gusta**

‡You will learn more about phrases with **a, le**, and **les** in **Gramática 7.4, 8.2, 10.5, 13.4, and 13.5**.

C. The verb form that follows **gustar** is an infinitive, such as **hablar** (*to speak*), **leer** (*to read*), or **vivir** (*to live*).

PRONOUN	+	<i>gusta</i>	+	INFINITIVE
me				estudiar (<i>to study</i>)
te				jugar (<i>to play</i>)
le				comer (<i>to eat</i>)
nos	+	<i>gusta</i>	+	correr (<i>to run</i>)
os				competir (<i>to compete</i>)
les				escribir (<i>to write</i>)

Ejercicio 9

¿Qué les gusta hacer a Ernestito y a Guillermo? Complete los diálogos con **me**, **te**, **les** o **nos**.

MODELO: AMANDA: Graciela, ¿*te* gusta bailar?
GRACIELA: Sí, *me* gusta mucho bailar.

- MAESTRA: Ernestito, ¿_____ gusta andar en bicicleta?
ERNESTITO: Sí, _____ gusta mucho. Tengo una bici nueva.
- ERNESTITO: Guillermo, ¿_____ gusta jugar al béisbol?
GUILLERMO: No, pero _____ gusta jugar al fútbol.
- PEDRO: Ernestito y Guillermo, ¿_____ gusta escuchar la música rock?
LOS CHICOS: ¡Claro que sí! _____ gusta mucho.

Ejercicio 10

¿Qué le(s) gusta hacer a las siguientes personas?



- A Ernestito _____ gusta _____.
- A Estela (la madre de Ernestito) no _____ gusta _____.
- A Clarisa y a Marisa (las primas de Ernestito) _____ gusta _____.
- A Ernestito _____ gusta _____.
- Al perro _____ gusta _____.